

**English Situational Conversations  
on Architectural Campus & Life Abroad**

# 建筑校园与国外生活 英语情景会话

盛根有 著



中国建筑工业出版社

English Situational Conversations  
on Architectural Campus & Life Abroad

建筑校园与国外生活  
英语情景会话

盛根有 著

中国建筑工业出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

建筑校园与国外生活英语情景会话/盛根有著. —北京:  
中国建筑工业出版社, 2011. 8  
ISBN 978-7-112-13300-0

I. ①建… II. ①盛… III. ①建筑工程-英语-口语  
IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 148025 号

《建筑校园与国外生活英语情景会话》属于实用建筑英语情景会话系列丛书之一, 该书是迄今为止在建筑业中尚未有的建筑实用英语会话专著。全书分两部, 共 20 个情景对话单元。第一部 建筑校园英语情景会话, 共 9 个情景对话单元, 涉及建筑院校的专业以及课程设置、英语以及计算机等公共课的学习、求职与面试等必不可少而又无法回避会话内容。第二部 建筑施工人员国外生活英语情景会话, 共 11 个情景对话单元, 涉及建筑施工人员国外生活的衣、食、住、行等方面会话内容。全书具有四大特点: 英汉对照、音标注音、短文翻译、专业词语替换与参考。

本书是针对建筑院校的学生、也是为涉外建筑企业各类人员学习的专用教材; 同样适用于建筑出国劳务、工程承包的技术人员、管理干部和技术工人培训的选定教材以及建筑业的广大职工学习建筑英语、渴望提高建筑英语口语会话水平, 必选、必备、必读、必用之书。

\* \* \*

责任编辑: 程素荣 责任设计: 赵明霞 责任校对: 陈晶晶 刘 钰

English Situational Conversations  
on Architectural Campus & Life Abroad  
建筑校园与国外生活英语情景会话  
盛根有 著

\*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)  
各地新华书店、建筑书店经销  
北京嘉泰利德公司制版  
北京市密东印刷有限公司印刷

\*

开本: 880 × 1230 毫米 1/32 印张: 8¼ 字数: 268 千字  
2011 年 9 月第一版 2011 年 9 月第一次印刷  
定价: 25.00 元

ISBN 978-7-112-13300-0

· (20751)

版权所有 翻印必究  
如有印装质量问题, 可寄本社退换  
(邮政编码 100037)

# 序

初阅了实用建筑英语情景会话系列丛书即《建筑校园与国外生活英语情景会话》、《建筑技术与管理英语情景会话》和《建筑施工现场英语情景会话》有诸多感受和启发，颇为深刻的有下列几点并将其权作为序：

一、及时 该丛书正是在举国上下纪念改革开放三十周年，迎接建国六十周年之际出版的。出版得及时就在于，这是为中国建筑大军走向国际市场并取得辉煌成就；也是为中国建筑面临更大国际机遇与挑战；更是为保持中国建筑发展的强劲势头而出版的。这套丛书的出版，无疑将使人人通专业的广大建设者，个个也会讲英语，使他们如虎添翼，这必将在中国建设者和外国同行直接交谈工作中起着积极而又决定性的作用。无论哪位从事建筑的决策者或高管都清楚提高了建筑英语会话水平，将有助于提高中国建筑参与国际竞争的软实力从而实现发展的硬道理。

二、必要 本丛书的问世填补了中国建筑科技英语口语教材的空白。同时为在校学习建筑类专业的大中专学生提供了一套学以致用的好教材，尤其解决了长期以来建筑业广大工程技术人员、管理干部和各类技术工人想学习建筑英语、更想提高其会话水平却苦于无书之难。我深信只要通过对这套系列丛书认真地学习和在实践中的应用，会逐步显现出该丛书为中国建筑在国际竞争中所发挥的现实作用以及所起到的长远历史效应。

三、实用 这套系列丛书体现了以实用为主，以应用为目的指导原则。全书 100 多个情景会话单元涉及：开工前的准备，施工期间具体施工细节以及完工后的索赔和签发完工证书等内容。这些都是作者多年从事建筑翻译工作与业主、工程监理、建筑专家以及配合施工的人员打交道的真实工作写照。只有像盛先生这样有着三十多年从教经

# 前言

《建筑校园与国外生活英语情景会话》属于实用建筑英语情景会话系列丛书之一，该书是在中国改革开放中孕育，着力解决施工实际困难、促进生产力快速发展的知识创新中诞生，又在与时俱进中逐步完善，科学发展中不断升华。《建筑校园与国外生活英语情景会话》着眼于提高中国建筑参与国际竞争的软实力，为拓宽中国建筑在世界建筑市场的占有率，并保持强劲发展势头，从而实现中国建筑良性发展的硬实力；为解决建筑院校的学员想学习、要提高建筑英语会话水平却苦于无书之难；也为弥补建筑业广大职工专业英语会话水平之差；更是着力改变目前涉外广大施工人员英语会话水平特别薄弱的缺憾。这一缺憾已成为涉外施工头号难题——语言障碍。人人像聋子、个个如哑巴的涉外施工人员有口却不会说，有耳却听不懂的被动，尴尬而又特别无奈的实际困难而精心撰写的。

由于我国已经过三十年的改革开放，企业管理，用人机制等方面在现代企业中都已步入科学化、规范化，所以作为现代建筑人不仅要有过硬技术以保质保量保进度搞好施工，还要有能为自身服务和发展的英语水平。这是时代对现代建筑人的起码要求，也是为落实国际施工合同规定的工作用语——英语所采取的举措。目的就是要让广大建筑施工人员在未来的施工中与监理和有关人员能进行一般性的工作语言交流，改写中国建筑人与外国专家在施工中无法用语言直接交谈和沟通的历史。再说要想学好《建筑技术与管理英语情景会话》或《建筑施工现场英语情景会话》，首先得学习而且得学好《建筑校园与国外生活英语情景会话》，因为它包括有学好口语会话必须掌握的语音知识、构词法、基本专业词语和基本口语交际用语等内容，所以它是学习和掌握《建筑技术与管理英语情景会话》或《建筑施工现场英语情景会话》的基础。

《建筑校园与国外生活英语情景会话》分两部：第一部 建筑校园英语情景会话，涉及到建筑院校的专业与课程设置、英语以及计算机等公共课的学习、求职与面试等必不可少而又无法回避内容。第二部 建筑施工人员国外生活英语情景会话，涉及到建筑施工人员国外生活的衣、食、住、行等方方面面的英语会话内容。本书无论从选题到具体内容，都切合学校实际，突出国外生活应用，作到有的放矢不放空炮。这也正是作者苦心创作该书的初衷。假如您有国外工作的经历或有幸亲临施工现场目睹了建设者是怎样施工的，您一定会感到《建筑校园与国外生活英语情景会话》是怎样满足您国外实际生活的需要，为您当好向导；又怎样为您铺垫学好该丛书。这套丛书是作者真实的工作写照，也是作者融实用性与科学性，集知识性与创造性于一体形成的独树一帜创作新思维、新理念，更是作者几十年潜心研究向社会递交的答卷；是把教育理论运用于教学实践的尝试，是把公共英语融入专业英语的创新，是把经验变成实践的产物。本书在句子方面回避了长句而用短句做到了口语化，简单又直接；在用词语方面避开了书面语选用了口语词语所以便于上口、讲起来地道、符合英美英语口语表达习惯和特点。读者可立刻将书中的内容用到工作中，也可就某一具体问题现学现用，会收到事半功倍、立竿见影的效果。可以说“一书在手万事不求，施工交谈无须发愁”。

该书具有下列四大特点：

1. 英汉对照：全书情景对话单元——学说英语是作者在这套丛书中推出的情景会话教学法。全书情景对话均采用英汉对照的模式给读者展示出英汉两种语言的不同表达方式。通过对照和比较会一目了然地看到这两种语言并非1+1就完全等于2，而是各自有着各自表达特点、方式和习惯。使读者懂得在哪种语言情景中说哪些话，用哪些词语更得体、更恰当、更准确，并采用哪种语体、语气、语态和外国人员进行交谈更合适、更习惯，收到的效果会更理想。

2. 音标注音：全书口语练习中的专业词语均注有国际音标，每个词语都是根据《新英汉词典》和《现代高级英汉双解辞典》注音，以满足不同程度读者能按照国际音标规范发音的需要，使其不仅能规范发音而且保障发音准确，为今后轻松上口，确保口语水平既循序渐进

又能扎扎实实稳步提高铺平了道路。

3. 短文翻译：该书口语练习中均设有短文翻译（英汉互译）。设立这些短文翻译练习的目的不仅在于训练学生对翻译技巧的运用，以培养其翻译能力，更重要的是通过翻译获取相关的专业词汇和专业知识，拓宽视野，为未来专业的发展奠定了基础。

4. 专业词语替换与参考：全书在口语练习中设计出替换练习法。这些替换与参考词语是根据每个情景对话单元实际需要而精挑细选，特意补充的，并兼有两种作用。其一是替换口语练习中黑体词语，目的是打破传统的教学模式，把一种呆死的语言变成活的语言，起到举一反三的作用；其二是为满足读者实际工作的需要，而提供的参考和备查词语，以解决施工中突如其来的实际问题而急需的词语。除此之外，在《建筑校园与国外生活英语情景会话》一书中还增加了日常交际习语内容，增加这一内容是为丰富和弥补不同基础学员的英语口语学习的需要。

实用建筑英语情景会话系列丛书是为学子实现知识改变命运，技能成就未来的好书，更是为学子终生奠基，为读者起航插翅的良师益友。

书后附录有国际音标；英美英语常用词语对照；中国人与西方人士交往应注意的事项；口语练习答案——汉语参考译文等以配合本书学习和使用时参考。

本书所有的插图均由盛莉绘制。

承蒙中国华山国际工程公司驻美国、利比亚、塞拉利昂、巴新等十国项目经理曹喜文，陕西建设技术学院常务副院长程根虎，陕西建筑职工大学副校长杨玉军，陕西建设技术学院教务主任李建军，英籍建筑教授 David S. Mcculloch 等专家型领导给予的关心和支持，在此特表示感谢！

本书不仅是土地培育的禾苗，也是工作实践的再现。1993 年动笔，披阅十五载，九易其稿，但可能仍有不尽如人意之处，疏漏和不妥在所难免，诚望广大读者、同行赐教。

盛根有

2010 年 8 月于西安

# CONTENTS

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| <b>Part One .....</b>                               | <b>1</b> |
| <b>English Conversations with</b>                   |          |
| <b>Students in Architectural Campus</b>             |          |
| Situational Dialogic Unit 1 .....                   | 3        |
| Talking about an English Class                      |          |
| S. W. E: 1) Some Classroom Expressions              |          |
| 2) Teaching Expressions                             |          |
| Situational Dialogic Unit 2 .....                   | 17       |
| Talking about Majors and Subjects                   |          |
| S. W. E: 1) Terms about Majors and Subjects         |          |
| 2) Country, Capital, People and Language            |          |
| Situational Dialogic Unit 3 .....                   | 29       |
| Talking about How to Learn English Well             |          |
| S. W. E: 1) Terms about Written Translation         |          |
| 2) Comparison between British and American Spelling |          |
| Situational Dialogic Unit 4 .....                   | 41       |
| Talking about Working Language——English             |          |
| S. W. E: 1) Terms about Spoken Language             |          |
| 2) Comparison between British and American          |          |
| Pronunciations                                      |          |
| Situational Dialogic Unit 5 .....                   | 53       |
| Talking about English Conversation Technique        |          |
| S. W. E: 1) Terms about Grammar                     |          |
| 2) Some idiomatic Expressions in English            |          |

【注】 S. W. E. = Substitute Words & Expressions



# 目 录

|                    |    |
|--------------------|----|
| 第一部.....           | 1  |
| 建筑校园英语情景会话         |    |
| 第一情景对话单元 .....     | 3  |
| 谈论一堂英语课            |    |
| 替换词语: 1) 一些课堂用语    |    |
| 2) 教学用语            |    |
| 第二情景对话单元 .....     | 17 |
| 谈论专业和课程            |    |
| 替换词语: 1) 专业和课程相关术语 |    |
| 2) 国家、首都、人民和语言     |    |
| 第三情景对话单元 .....     | 29 |
| 谈论怎样学好英语           |    |
| 替换词语: 1) 笔译相关术语    |    |
| 2) 英美惯用拼写对照        |    |
| 第四情景对话单元 .....     | 41 |
| 谈论工作用语——英语         |    |
| 替换词语: 1) 口语相关术语    |    |
| 2) 英美发音对照          |    |
| 第五情景对话单元 .....     | 53 |
| 谈论英语会话技巧           |    |
| 替换词语: 1) 语法相关术语    |    |
| 2) 一些英语习惯表达方式      |    |

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Situational Dialogic Unit 6 .....                                | 63      |
| Talking about Interviewing for a Job                             |         |
| S. W. E: Architectural Institute & School                        |         |
| Situational Dialogic Unit 7 .....                                | 75      |
| Talking about Jobs                                               |         |
| S. W. E: Construction Tradesmen                                  |         |
| Situational Dialogic Unit 8 .....                                | 87      |
| Talking about Characteristics of Windows                         |         |
| S. W. E: Computers' Hardware and Others                          |         |
| Situational Dialogic Unit 9 .....                                | 95      |
| Talking about Object Oriented Programming                        |         |
| S. W. E: Computers' Software and others                          |         |
| <br><b>Part Two</b> .....                                        | <br>107 |
| <b>English Conversations with Constructors' Life abroad</b>      |         |
| Situational Dialogic Unit 10 .....                               | 109     |
| Talking about Chinese Constructors at the Customs (Exit & Entry) |         |
| S. W. E: 1) Applying for Customs Formalities                     |         |
| 2) Terms about Customs Inspection                                |         |
| Situational Dialogic Unit 11 .....                               | 117     |
| Talking about Going Abroad by Air                                |         |
| S. W. E: 1) Terms about Airport                                  |         |
| 2) Flight Crew and Others                                        |         |
| Situational Dialogic Unit 12 .....                               | 127     |
| Talking about Asking the Way                                     |         |
| S. W. E: 1) Building Managing Units                              |         |
| 2) Position and Direction                                        |         |

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| 第六情景对话单元 .....          | 63      |
| 谈论求职面试                  |         |
| 替换词语: 建筑院校              |         |
| 第七情景对话单元 .....          | 75      |
| 谈论职业                    |         |
| 替换词语: 建筑施工工种            |         |
| 第八情景对话单元 .....          | 87      |
| 谈论 Windows 的特性          |         |
| 替换词语: 计算机硬件和其他          |         |
| 第九情景对话单元 .....          | 95      |
| 谈论面向对象的程序设计             |         |
| 替换词语: 计算机软件以及其他         |         |
| <br>第二部 .....           | <br>107 |
| <b>建筑施工人员国外生活英语情景会话</b> |         |
| 第十情景对话单元 .....          | 109     |
| 谈论中国建筑施工人员通关 (出入境)      |         |
| 替换词语: 1) 办理海关手续         |         |
| 2) 海关检查相关术语             |         |
| 第十一情景对话单元 .....         | 117     |
| 谈论乘飞机出国                 |         |
| 替换词语: 1) 机场相关术语         |         |
| 2) 机组人员和其他              |         |
| 第十二情景对话单元 .....         | 127     |
| 谈论问路                    |         |
| 替换词语: 1) 建筑管理单位         |         |
| 2) 方位与方向                |         |

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Situational Dialogic Unit 13 .....              | 135 |
| Talking about Riding a bus or Taking a Taxi     |     |
| S. W. E: 1) Terms about Traffic                 |     |
| 2) Terms about Bus and Taxi                     |     |
| Situational Dialogic Unit 14 .....              | 143 |
| Talking about Taking a Train or an Underground  |     |
| S. W. E: 1) Terms about Underground             |     |
| 2) Terms about Train                            |     |
| Situational Dialogic Unit 15 .....              | 153 |
| Talking about Staying at a Hotel                |     |
| S. W. E: 1) Hotel and Facilities                |     |
| 2) Information for Filling Forms                |     |
| Situational Dialogic Unit 16 .....              | 163 |
| Talking about having Meals in a Restaurant      |     |
| S. W. E: 1) Restaurant Staff                    |     |
| 2) Chinese Staple /Principal Food               |     |
| Situational Dialogic Unit 17 .....              | 175 |
| Talking about Vacation Sight-seeing             |     |
| S. W. E: 1) Terms about Sight-seeing Landscapes |     |
| 2) Terms about Sight-seeing                     |     |
| Situational Dialogic Unit 18 .....              | 191 |
| Talking about Weather                           |     |
| S. W. E: 1) Terms about Weather                 |     |
| 2) Terms about temperature                      |     |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 第十三情景对话单元 .....   | 135 |
| 谈论乘公共汽车还是搭出租车     |     |
| 替换词语：1) 交通相关词语    |     |
| 2) 公共汽车和出租车相关词语   |     |
| 第十四情景对话单元 .....   | 143 |
| 谈论乘火车还是坐地铁        |     |
| 替换词语：1) 地铁相关术语    |     |
| 2) 火车相关术语         |     |
| 第十五情景对话单元 .....   | 153 |
| 谈论在饭店/旅馆居住        |     |
| 替换词语：1) 饭店/旅馆及其设施 |     |
| 2) 填写表格所用的相关信息    |     |
| 第十六情景对话单元 .....   | 163 |
| 谈论餐馆就餐            |     |
| 替换词语：1) 饭馆职员      |     |
| 2) 中餐主食           |     |
| 第十七情景对话单元 .....   | 175 |
| 谈论假日观光旅游          |     |
| 替换词语：1) 观光/旅游景观   |     |
| 2) 游览/观光术语        |     |
| 第十八情景对话单元 .....   | 191 |
| 谈论气候              |     |
| 替换词语：1) 天气相关用语    |     |
| 2) 气温相关用语         |     |

|                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| Situational Dialogic Unit 19 .....                                     | 199        |
| Talking about Date                                                     |            |
| S. W. E: 1) Day, Month, Season, Year                                   |            |
| 2) Day of the week                                                     |            |
| Situational Dialogic Unit 20 .....                                     | 211        |
| Talking about Time                                                     |            |
| S. W. E: Terms about Time                                              |            |
| <b>Appendix: .....</b>                                                 | <b>227</b> |
| <b>I. The International Phonetic Symbols</b>                           |            |
| <b>II. Comparison between British &amp; American Useful Words</b>      |            |
| <b>III. Points for Attention when Chinese Associates with Westener</b> |            |
| <b>IV. Key to Spoken Practice</b>                                      |            |
| <b>Chinese Reference Translation</b>                                   |            |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| 第十九情景对话单元 .....              | 199        |
| 谈论日期                         |            |
| 替换词语：1) 日、月、季、年              |            |
| 2) 星期                        |            |
| 第二十情景对话单元 .....              | 211        |
| 谈论时间                         |            |
| 替换词语：时间相关用语                  |            |
| <b>附录： .....</b>             | <b>227</b> |
| <b>I. 国际音标</b>               |            |
| <b>II. 英美英语常用词语对照</b>        |            |
| <b>III. 中国人与西方人士交往应注意的事项</b> |            |
| <b>IV. 口语练习答案</b>            |            |
| 汉语参考译文                       |            |

**Part One**  
**English Conversations with Students**  
**in Architectural Campus**  
(Situational Dialogic Unit 1 -9)

**第一部**  
**建筑校园英语情景会话**  
(第一至第九情景对话单元)





